雲島 元豐有限公司 溫哥華
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
大補品
人參露
每日飲幾次方便好用
功効：開胃消食
補血行氣
七安士罐鷄汁雪蛤膏
滋補養顏歷爲帝皇御用補品
用以供餐香滑可口好食利便
用時將一罐加湯水三倍一滾
便可供食

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 1-6023 MU. 3-2422 MU. 3-8932

新到
北江冬菇 有蒂花菇
去蒂花菇 新金針菜
靚大香信 西河紅棗
江南大棗 四川榨菜
大宗發行 歡迎採購

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931

青島
獨家首次選辦：
豉汁紅燒蜆肉 鮮味可口 冷熟可食
——全加總代理——
中國冰霜大明蝦 品質優美
大量批發．
源源供應．

通訊處
L. S. WONG
218 CENTRE ST.,
CALGARY, ALTA.

★是醫病的好門路
★是患甜尿者的救星
中醫師黃艮石
精理甜尿
一經服藥免受打針痛苦
確保身體迅速康强

△西醫師徐鐸權遷址廣告
雲埠西醫師徐鐸權。自懸壺問世。深得中西人士器重。前設醫所於四六九五號四斯委街。今爲利便問津者起見。由昨日起。遷往和建南泮汝比醫寮大廈。四九零零號頃斯委街二一五號房。在深臣金斯百貨公司東一個部落。電話照舊。
HE 3-0545

◎有屋住．有租收
入息屋，有得住，有租收，除自住一層外，仍能每月收租百三元，自動煤汽爐，英坭土床，連一部份傢俬，取價一萬二千五，銀期可商量，
喜士定東區，大入息屋，五伙人住，自動煤汽爐，月收二百九十五元租，連一部傢俬在內，取價一萬八千元，先交五千元現欵，
士德高牆身樓，樓下兩間舖，樓上兩組柏文，好入息，取價二萬六千五，現欵萬二元，
興旺商業區餐館，月做三千八百元生意，平賣，取價五千五百元，
另有柏文樓，房屋，雜貨店，各種生意出賣，
請電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與伍澤濂接洽。Sunrise Realty Ltd.

文彊學校舉行 清遊大會盛況

（續）二時半牛歌泳游蹼。由徐主任展文。黃主任瑋芳指揮。二時半開始各項運動競賽。由黃童事長堃俠。黃校長蘇餘。黃潮衍。恭禧。世穗。煥昇。景仁擔任評判。黃監學孔阜○總指揮。黃主○春生。大成。校友李松。蘇李瑛。學生謝少雲。黃妙商。穗雲。雪發○登記記分。競賽項目。有徒手走。二人三足走。穿針走。點燭煎蛋走。跳繩走。障礙走。接力走等。各生英勇努力。爭奪錦標。觀衆鼓掌雷響。四時茶發。有三文治。汽水。雪糕等。食品豐富。由黃覲餘。國運。述禮。黃孔阜夫人。校友百就。黃上○月葵。學生黃炳才。培泰。馬冠英。冠民。繆耀娟。鍾瑜。蔣珠愛。馮振汝等○招待。該處山光水色。風景佳美。設有兒童遊戲運動器械。又有遊艇湖上。學生特別感覺興趣。皆大歡喜。五時自由娛樂。其中有由黃校長蔭餘。及黃校董世穗按咭片問各生以問答題。各生對答敏捷正確。衆皆鼓掌。寓遊樂於教育。至六時。各人乘搭巴士回校云。

「以○代任」

雲埠三大西報著論 求修改加移民律例

雲訊。雲埠「家庭新聞廣告」半月刊。每期出紙四十萬份。該報乃贈閱性質。爲家庭主婦最喜閱讀之報紙。該報於昨六月三十日。在第二頁市聞頭條。刊登加政府移民兼籍民部長化顧魯夫人主持民族報界記者公會開會。林岳鋆被邀出席會議。復週遊全加各大城市後返埠。報告大會情形。該報以「求部長應促使家庭團聚」爲題。刊載稱。加拿大民族報界記者大會。最近在宛地辟埠舉行。林岳鋆君曾在大會中發表演說。評論種族歧視。在加拿大雖不如在美國及東南亞各國情形之嚴重。而林君於一九五零年抵達加拿大爲活躍於報界之一員。他直至抵加拿大時。始初次遇見其父親。因其父回中國休假返加後。林君始出世，此實因爲中國連年戰禍。及加政府移民律例之限制。致使家庭拆散。林君向來爲各僑報撰稿。

加拿大民族報界記者公會。舉行大會。乃由加政府移民兼籍民部長化顧魯夫人主持。該會宗旨。乃協助新加拿大人成爲籍民。部長在大會中。提議鼓勵各新籍民。應參加政黨。因此舉亦可增進教育之一途。而部長於過去十八個月以來。已愼重考慮修改移民律例。且極願意使該例中各項歧視之苛例盡量取消之。林君曾提出主張華裔加拿大人。所有直系親屬。應該予以團聚之方便。不限年齡。性別。結婚或未婚與否。如果經濟許可時。均應該批准他們入境。雲高華埠中國人。現估計有一萬五千名。

【未完】

雲埠遡源總堂

丘錢僑商雷偉

雲訊。雲埠全加雷方鄭遡源總堂。以美國僑商雷偉（家趙）。因事於昨六月卅日（星期二）下午。從美國假道此間。乘班機返港。並視察駐港商務。本埠殷商。雷自堯。於該晚十一時。假新重慶酒家。設筵歡宴之。藉敦宗誼。又於昨一日（星期三）上午十一時半。由僑商雷根。潔治午酌。在其住宅。邀宴雷偉君。以表敬意。至同日午后七時。遡源總堂。爲增强聯繫起見。特別邀宴於新重慶酒家。爲雷君餞別。以壯行旌。赴宴之昆仲。極彩踴躍。席次田氏席雷根。宣演叙宴意旨。隨續雷君。臨別贈言。相繼發揮偉論者。則有雷卓平。雷宜堪。方裕文。方錦耀。鄭光哲等。均以爲人奉業福利而立言。聞雷君。於該宴晚十時十五分。首途乘機返港。該昆仲赴國際機場歡送者。有雷宜雁。雷宜堯。雷根。雷根。方裕文。方富創。方錦耀。方桂合。鄭光哲。鄭衍蕃等。

檀香山水仙花王后

今日下午到埠

雲訊。頃接檀香山中華總會來信。稱今年該埠水仙花王后游美觀光團。一行十八人。由該總商會董事黎連信君領隊。已於六月廿四日由檀島出發云。查該團早於七月四號。禮拜六日下午兩點半鐘。乘飛機到埠。此間中華總商會執事等。特備專輛。到機場歡迎。想屆時必有一番大熱鬧云。

梁祺漢律師開辦事務所

專訪。華裔名律師梁祺漢君。乃華商梁杏鈿翁之公子。於是年夏季。畢業本省卑詩省立大學獲商學士。及法律學士。梁君少年英俊。天資聰明。辯論雄材。堪稱爲加國法律界後起之秀。曾獲卑詩大學獎學金七次。甚得卑大各教授所器重。梁君曾授聘於本埠著名律師事務所律蘇都文服務一年。於是年五月間。正式加入律師公會。梁君勵於加國法律。甚有深造。現爲便利替僑胞服務。特在簡氏傢俬電器行內開設事務所。地址四五六哥林比亞街及一〇三片打街東。專辦法衙大小訴訟。買賣實業。牛業契約。移民事務。代寫遺囑。代收舊賬。及各種簽証等業務。如有僑胞委托。梁君當必盡力代爲辦理云。

簡氏公司週年紀念 電器傢私減價二週

專訪。雲埠簡氏傢俬電器行總經理簡建平君。昨對記者稱。該公司自去年喬遷新址開業。經已一載。深蒙中西顧客熱誠賜顧。今該公司爲酬謝顧客起見。特由七月一日至十五日止。爲舉行一週年紀念。特將該公司所有電器傢俬各物。一律八折計算。歡迎僑胞參觀購買。請勿放過機會。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
456 E. Columbia St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724

敬告本公司中西日股東，本公司定期七月二日，分派本年度首期利息四厘，希請各股東親臨領取，如若無暇請函告或電話告知，以便奉上。

董事長 簡建平
副董事長 敬太郎
總經理 簡建業
法律顧問 梁祺漢

加拿大 雲哥華
嘉敦店旅 HOTEL GARDEN PHONE MU. 1-0647 258 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C, CANADA
中國企業有限公司 CHINA INDUSTRIAL LTD. PHONE MU. 5-7723 258 EAST PENDER STREET
雷根 啟
華區最大旅店 煖氣冷熱水喉 裝修設備齊全 房間光線通爽 特別招呼安當
承辦各國著名工業製造商品 信託保管附項 計劃投資事業 專爲僑胞服務
嘉敦店旅新電話 MU 2-9647

喜市定街西 二十號
樂觀大戲院
諸趣歌唱文藝片新
活復
七月五號（禮拜日）下午一点鐘開映
張瑛 陳翠萍 馬笑英 歐陽儉 黃楚山 梅綺 劉克宣 姜中平 演
拍
芳豔芬主演
提起芳艷芬主演的喜劇或悲劇的影片。大家看得多。但係又悲又喜的就少極。現在巽貞信還映呢齣故事片「復活」就是喜悲及離合。同時表演出來。另創風格。不落俗套。神情做手。感人肺腑。她唱歌曲。動聽悅耳。與別不同

◎雲埠達權社通告
爲通告事。本社定於吉月四日（星期六）下午八時召開常會。報告六月份各部財政進支數目及行政事宜。希我全體職員暨男女社員依時出席。共策進行。爲盼。此佈
雲埠達權社公啓
中華民國四十八年六月廿九日

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936
簡氏傢私電器行
出售名廠電器傢俬
貨賣上乘時款新頭
價錢最低歡迎比較
僑胞眷屬組織家庭
購買各種電器傢俬
請來賜顧最合時宜
不須全部現欵交易
可請分期付充貨品
適合僑胞經濟財源
手續簡便務令滿意

駐加總代理
幸運和聲
唱片公司出品
七十八轉及三十三轉
粵曲粵劇國語時代曲
及廣東流行時代曲
招商代理 權利從優
目錄印便 函索即奉

本事務所專理各種保險蔴梳樓宇火燭商戶玻璃生意偷盜汽車意外男女老幼人壽保險長期短期儲蓄保險利息豐富供本低微保障力大接理僑胞申請移民辦理加事件及養老金出國護照
CON AGENCIES MU 3-1724
簡氏事務所

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER
W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

△七月份平賣
㈠全新八組梧文。皆租出。電爐冰櫃洗衣機乾衣機一切齊全。在旺街街角。近唐人埠。屋主需銀投資新事業。劏價大犧牲。只取回成本便算。實價六萬三千元。現欵一半。每月供二百廿七元。速買勿失良機。
㈡碼樓一座。在商業區街角。樓下舖位。樓上五組柏文。時常租滿。從無空租。每月入息四百卅五元。實價四萬元。一半銀期
㈢喜士定街近唐人埠。堅固木樓一座。樓下一個舖位。樓上四組梧文。租滿無一空。落埠憑車錢憑時間。行幾步脚就到埠。實價四萬五千元。
㈣兩個舖位。樓上一個梧文。四年新。舖後英坭地台。可停十餘架車。在交通旺地。價銀二萬五千元。一半銀期。
另有住屋生意出賣。僑胞垂詢惠顧。無任歡迎。
電話 MU1-3241 MU3-7451 HA 6900Y MU3-7452
簡而明 林逸娟 啓

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
八月廿四日由雲埠往港十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位
QUONH. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

美寶
女界美容院
香港東定市東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電熱儀器 摩登時髦冷氣接使
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院金科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓居街四四五號東方旅館一〇七號
電話MU. 2-1078